



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΥΠΑΤΗ ΕΚΠΡΟΣΩΠΟΣ ΤΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ ΓΙΑ ΘΕΜΑΤΑ
ΚΟΙΝΗΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Βρυξέλλες, 3.2.2017
JOIN(2017) 5 final

ANNEXES 1 to 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

στην

Κοινή Πρόταση

Απόφασης του Συμβουλίου

για τη θέση που θα υιοθετηθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Συμβούλιο Συνεργασίας που συγκροτήθηκε βάσει της συμφωνίας ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν, όσον αφορά τις εργασιακές ρυθμίσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, της Επιτροπής Συνεργασίας, ειδικών υποεπιτροπών ή άλλων οργάνων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ

στην

Κοινή Πρόταση

Απόφασης του Συμβουλίου

για τη θέση που θα υιοθετηθεί, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο Συμβούλιο Συνεργασίας που συγκροτήθηκε βάσει της συμφωνίας ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν, όσον αφορά τις εργασιακές ρυθμίσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, της Επιτροπής Συνεργασίας, ειδικών υποεπιτροπών ή άλλων οργάνων

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1/2017 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΕ-ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΖΑΧΣΤΑΝ

της

**Για την έγκριση του εσωτερικού του κανονισμού και του εσωτερικού κανονισμού της
Επιτροπής Συνεργασίας,
των ειδικών υποεπιτροπών ή άλλων οργάνων**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΕ-ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΖΑΧΣΤΑΝ,

Έχοντας υπόψη τη συμφωνία ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν¹, («η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 268,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 281 παράγραφος 3 της συμφωνίας, ορισμένα μέρη της συμφωνίας έχουν εφαρμοστεί προσωρινά από την 1η Μαΐου 2014.
- (2) Το άρθρο 268 παράγραφος 7 της συμφωνίας προβλέπει ότι το Συμβούλιο Συνεργασίας θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του.
- (3) Το άρθρο 269 παράγραφος 1 της συμφωνίας προβλέπει ότι το Συμβούλιο Συνεργασίας θα επικουρείται στην εκτέλεση των καθηκόντων του από μια Επιτροπή Συνεργασίας,
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 6 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας δύναται να αποφασίσει τη σύσταση ειδικών υποεπιτροπών ή άλλων οργάνων που μπορούν να το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του και καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα των εν λόγω υποεπιτροπών ή οργάνων καθώς και τον τρόπο λειτουργίας τους.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 3 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας συγκροτεί υποεπιτροπή τελωνειακής συνεργασίας.

¹ ΕΕ L 29 της 4.2.2016, σ. 3.

- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 7 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας καθορίζει στον εσωτερικό κανονισμό του τα καθήκοντα και τη λειτουργία της Επιτροπής Συνεργασίας και οιασδήποτε υποεπιτροπής ή άλλου οργάνου έχει συσταθεί από το Συμβούλιο Συνεργασίας.
- (7) Το Συμβούλιο Συνεργασίας, το οποίο πραγματοποιήθηκε στις 6 Οκτωβρίου 2016 στις Βρυξέλλες αποφάσισε να εγκρίνει τον εσωτερικό του κανονισμό μέσω ανταλλαγής ρηματικών διακοινώσεων.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Εγκρίνονται ο εσωτερικός κανονισμός του Συμβουλίου Συνεργασίας, της Επιτροπής Συνεργασίας και των ειδικών υποεπιτροπών ή άλλων οργάνων, όπως παρατίθενται στα παραρτήματα Ι και ΙΙ αντιστοίχως.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

*Για το Συμβούλιο Συνεργασίας
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α
ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 1

Γενικές διατάξεις

1. Το Συμβούλιο Συνεργασίας που συγκροτήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 268 παράγραφος 1 της συμφωνίας, εκτελεί τα καθήκοντά του κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 268 της συμφωνίας.
2. Όπως ορίζεται στο άρθρο 268 παράγραφος 5 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας απαρτίζεται από εκπροσώπους των συμβαλλόμενων μερών. Για τη σύνθεση του Συμβουλίου Συνεργασίας λαμβάνονται υπόψη τα ειδικά ζητήματα που πρόκειται να εξετασθούν σε κάθε συνεδρίαση. Το Συμβούλιο Συνεργασίας συνέρχεται σε υπουργικό επίπεδο.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 268 παράγραφος 2 της συμφωνίας, για την επίτευξη των στόχων της το Συμβούλιο Συνεργασίας έχει την εξουσία να λαμβάνει δεσμευτικές για τα μέρη αποφάσεις. Το Συμβούλιο Συνεργασίας λαμβάνει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των αποφάσεών του, συμπεριλαμβανομένης, εφόσον είναι αναγκαίο, της ανάθεσης εξουσιών σε ειδικά όργανα, που έχουν συγκροτηθεί δυνάμει της παρούσας συμφωνίας, προκειμένου να ενεργούν εξ ονόματός του. Επίσης, το Συμβούλιο Συνεργασίας δύναται να διατυπώνει συστάσεις. Εκδίδει τις αποφάσεις και τις συστάσεις του κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών, μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών. Το Συμβούλιο Συνεργασίας δύναται να μεταβιβάσει τις εξουσίες του στην επιτροπή συνεργασίας.
4. Τα μέρη που υπόκεινται στον παρόντα εσωτερικό κανονισμό είναι εκείνα που ορίζονται στο άρθρο 285 της συμφωνίας.

Άρθρο 2

Προεδρία

Η προεδρία του Συμβουλίου Συνεργασίας ασκείται εκ περιτροπής από τα μέρη για περίοδο 12 μηνών. Η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης του Συμβουλίου Συνεργασίας και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου του ιδίου έτους.

Άρθρο 3

Συνεδριάσεις

1. Το Συμβούλιο Συνεργασίας συνέρχεται τουλάχιστον άπαξ ετησίως και, εφόσον το απαιτούν οι περιστάσεις, με αμοιβαία συμφωνία των μερών. Εάν δεν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα μέρη, το Συμβούλιο Συνεργασίας πραγματοποιείται στο συνήθη τόπο συνεδριάσεων του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

2. Κάθε συνεδρίαση του Συμβουλίου Συνεργασίας διεξάγεται σε ημερομηνία που συμφωνείται από τα μέρη.

3. Οι συνεδριάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας συγκαλούνται από κοινού από τους γραμματείς του Συμβουλίου Συνεργασίας κατόπιν συμφωνίας με τον πρόεδρο του Συμβουλίου Συνεργασίας, το αργότερο 30 ημερολογιακές ημέρες πριν από την ημερομηνία της συνεδρίασης.

Άρθρο 4

Εκπροσώπηση

1. Τα μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας είναι δυνατόν να εκπροσωπούνται σε περίπτωση κωλύματος. Αν ένα μέλος επιθυμεί να εκπροσωπηθεί, κοινοποιεί εγγράφως στον πρόεδρο του Συμβουλίου Συνεργασίας το όνομα του εκπροσώπου του πριν από τη συνεδρίαση στην οποία το μέλος πρόκειται να εκπροσωπηθεί.

2. Ο εκπρόσωπος μέλους του Συμβουλίου Συνεργασίας ασκεί όλα τα δικαιώματα του μέλους αυτού.

Άρθρο 5

Αντιπροσωπείες

1. Τα μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας είναι δυνατόν να συνοδεύονται από υπαλλήλους. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου Συνεργασίας ενημερώνεται μέσω της γραμματείας του Συμβουλίου Συνεργασίας για την προβλεπόμενη σύνθεση της αντιπροσωπείας κάθε μέρους πριν από κάθε συνεδρίαση.

2. Το Συμβούλιο Συνεργασίας έχει τη δυνατότητα, κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών, να προσκαλεί στις συνεδριάσεις εκπροσώπους άλλων οργάνων των μερών ή ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες σε έναν θεματικό τομέα, για να συμμετάσχουν ως παρατηρητές ή να παράσχουν πληροφορίες επί ειδικών θεμάτων. Τα μέρη συμφωνούν σχετικά με τους όρους και τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες οι εν λόγω παρατηρητές μπορούν να συμμετάσχουν στις συνεδριάσεις.

Άρθρο 6

Γραμματεία

Ένας υπάλληλος της Γενικής Γραμματείας του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ένας υπάλληλος της Δημοκρατίας του Καζαχστάν ασκούν από κοινού τη γραμματεία του Συμβουλίου Συνεργασίας.

Άρθρο 7

Αλληλογραφία

1. Η αλληλογραφία που απευθύνεται στο Συμβούλιο Συνεργασίας διαβιβάζεται στον γραμματέα είτε της Ένωσης είτε της Δημοκρατίας του Καζαχστάν, ο οποίος με τη σειρά του ενημερώνει τον έτερο γραμματέα.
2. Οι γραμματείς του Συμβουλίου Συνεργασίας μεριμνούν ώστε η αλληλογραφία αυτή να προωθείται στον πρόεδρο του Συμβουλίου Συνεργασίας και, όταν κρίνεται σκόπιμο, να διανέμεται στα λοιπά μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας.
3. Οι ανακοινώσεις του προέδρου αποστέλλονται στους παραλήπτες από τους γραμματείς εξ ονόματος του προέδρου. Οι εν λόγω ανακοινώσεις διανέμονται, κατά περίπτωση, στα μέλη του Συμβουλίου Συνεργασίας.

Άρθρο 8

Εμπιστευτική μεταχείριση

Οι συνεδριάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας πραγματοποιούνται κεκλεισμένων των θυρών, εκτός εάν τα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά. Αν ένα μέρος υποβάλει στο Συμβούλιο Συνεργασίας πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές, το άλλο μέρος αντιμετωπίζει τις πληροφορίες αυτές ως τέτοιες.

Άρθρο 9

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Ο πρόεδρος του Συμβουλίου Συνεργασίας καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη για κάθε συνεδρίαση του Συμβουλίου Συνεργασίας. Η ημερήσια διάταξη διαβιβάζεται από τους γραμματείς του Συμβουλίου Συνεργασίας στους παραλήπτες που αναφέρονται στο άρθρο 7 το αργότερο 15 ημερολογιακές ημέρες πριν από τη συνεδρίαση.
Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει τα σημεία που προτάθηκε στον πρόεδρο να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη το αργότερο 21 ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης. Τα σημεία αυτά εγγράφονται στην ημερήσια διάταξη μόνον εφόσον έχουν σταλεί τα σχετικά δικαιολογητικά έγγραφα στους γραμματείς πριν από την ημερομηνία αποστολής της ημερήσιας διάταξης.
2. Το Συμβούλιο Συνεργασίας εγκρίνει την ημερήσια διάταξη στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Μπορεί να προστεθεί στην ημερήσια διάταξη θέμα εκτός από αυτά που περιλαμβάνονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη, εάν συμφωνήσουν τα δύο μέρη.
3. Ο πρόεδρος δύναται, με τη σύμφωνη γνώμη των μερών, να συντομεύει τις προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, για να ληφθούν υπόψη οι απαιτήσεις κάποιας ειδικής περίπτωσης.

Άρθρο 10

Πρακτικά

1. Οι γραμματείς συντάσσουν από κοινού σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης του Συμβουλίου Συνεργασίας.
2. Κατά γενικό κανόνα, για κάθε σημείο της ημερήσιας διάταξης τα πρακτικά περιλαμβάνουν:
 - (a) τα έγγραφα αναφοράς που υποβάλλονται στο Συμβούλιο Συνεργασίας,
 - (b) τις δηλώσεις, των οποίων η καταχώρηση ζητήθηκε από μέλος του Συμβουλίου Συνεργασίας· και
 - (c) τα ζητήματα που συμφωνήθηκαν από τα μέρη, όπως οι αποφάσεις που εγκρίθηκαν, οι δηλώσεις που συμφωνήθηκαν και τυχόν συμπεράσματα.
3. Το σχέδιο πρακτικών υποβάλλεται στο Συμβούλιο Συνεργασίας προς έγκριση. Το Συμβούλιο Συνεργασίας εγκρίνει το σχέδιο πρακτικών στην επόμενη συνεδρίασή του. Εναλλακτικά, το σχέδιο πρακτικών μπορεί να εγκριθεί γραπτώς.

Άρθρο 11

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Το Συμβούλιο Συνεργασίας λαμβάνει αποφάσεις και προβαίνει σε συστάσεις με κοινή συμφωνία των μερών, μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών.
2. Το Συμβούλιο Συνεργασίας μπορεί επίσης να λαμβάνει αποφάσεις ή να προβαίνει σε συστάσεις με γραπτή διαδικασία, εφόσον συμφωνούν τα μέρη. Προς τον σκοπό αυτόν, το σχέδιο απόφασης ή σύστασης ανακοινώνεται γραπτώς από τον πρόεδρο του Συμβουλίου Συνεργασίας στα μέλη του, σύμφωνα με το άρθρο 7, το αργότερο 21 ημερολογιακές ημέρες πριν από την προβλεπόμενη έναρξη της συνεδρίασης. Τα μέλη πρέπει να γνωστοποιήσουν τυχόν επιφυλάξεις ή τροποποιήσεις που επιθυμούν να πραγματοποιήσουν εντός της εν λόγω προθεσμίας. Ο πρόεδρος δύναται, σε διαβούλευση με τα μέρη, να επισπεύσει τις προθεσμίες για να ληφθούν υπόψη οι απαιτήσεις τυχόν ειδικών περιπτώσεων.
3. Οι πράξεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, κατά την έννοια του άρθρου 268 παράγραφος 2 της συμφωνίας, φέρουν τον τίτλο «απόφαση» ή «σύσταση» αντίστοιχα, ο οποίος συνοδεύεται από αύξοντα αριθμό, την ημερομηνία έγκρισής τους και περιγραφή του αντικειμένου τους. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις υπογράφονται από τον πρόεδρο και επικυρώνονται από τους γραμματείς του Συμβουλίου Συνεργασίας. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις διανέμονται σύμφωνα με το άρθρο 7 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίσει για τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων του Συμβουλίου Συνεργασίας στην αντίστοιχη επίσημη εφημερίδα του.
4. Κάθε απόφαση του Συμβουλίου Συνεργασίας αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της, εκτός εάν η απόφαση ή η σύσταση προβλέπει άλλως.

Άρθρο 12

Γλώσσες

1. Οι επίσημες γλώσσες του Συμβουλίου Συνεργασίας είναι οι επίσημες γλώσσες των μερών.
2. Η γλώσσα εργασίας του Συμβουλίου Συνεργασίας είναι η αγγλική και η ρωσική. Κατά τη διάρκεια των εργασιών του το Συμβούλιο Συνεργασίας χρησιμοποιεί κατά κανόνα τεκμηρίωση που έχει συνταχθεί στις εν λόγω γλώσσες, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά.

Άρθρο 13

Έξοδα

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.
2. Οι δαπάνες διερμηνείας κατά τις συνεδριάσεις, μετάφρασης και αναπαραγωγής των εγγράφων αναλαμβάνονται από την Ένωση.
3. Οι λοιπές δαπάνες σχετικά με την οργάνωση των συνεδριάσεων βαρύνουν το μέρος που φιλοξενεί τις συνεδριάσεις.

Άρθρο 14

Επιτροπή Συνεργασίας και ειδικές υποεπιτροπές

1. Σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 1 της Συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας επικουρείται κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του από την Επιτροπή Συνεργασίας στους τομείς στους οποίους το Συμβούλιο Συνεργασίας έχει μεταβιβάσει εξουσίες σε αυτήν. Η Επιτροπή Συνεργασίας απαρτίζεται από εκπροσώπους των μερών, κατά κανόνα σε επίπεδο ανωτέρων υπαλλήλων.
2. Η Επιτροπή Συνεργασίας προετοιμάζει τις συνεδριάσεις και τις εργασίες του Συμβουλίου Συνεργασίας, εφαρμόζει τις αποφάσεις του Συμβουλίου Συνεργασίας, όταν χρειάζεται, και γενικότερα εγγυάται τη συνέχεια της σχέσης σύνδεσης και την ορθή λειτουργία της συμφωνίας. Η Επιτροπή Συνεργασίας εξετάζει κάθε ζήτημα που παραπέμπεται σε αυτήν από το Συμβούλιο Συνεργασίας, καθώς και οποιοδήποτε άλλο θέμα προκύπτει ενδεχομένως κατά την εφαρμογή της συμφωνίας. Η Επιτροπή Συνεργασίας υποβάλλει στο Συμβούλιο Συνεργασίας προτάσεις ή σχέδια αποφάσεων ή συστάσεων προς έγκριση. Σύμφωνα με το άρθρο 268 παράγραφος 4 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας δύναται να μεταβιβάσει στην Επιτροπή Συνεργασίας μέρος των εξουσιών του, περιλαμβανομένης της εξουσίας να λαμβάνει δεσμευτικές αποφάσεις.
3. Η Επιτροπή Συνεργασίας λαμβάνει τις αποφάσεις και διατυπώνει συστάσεις για τις οποίες έχει εξουσιοδοτηθεί βάσει της συμφωνίας.
4. Όταν η συμφωνία προβλέπει την υποχρέωση ή τη δυνατότητα διενέργειας διαβουλεύσεων, ή όταν τα μέρη αποφασίσουν από κοινού να διαβουλεύονται μεταξύ τους, οι διαβουλεύσεις αυτές μπορούν να πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της Επιτροπής Συνεργασίας, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά στη συμφωνία. Οι διαβουλεύσεις είναι δυνατόν να συνεχίζονται στο Συμβούλιο Συνεργασίας, εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη.

5. Σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 6 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας δύναται να αποφασίσει τη σύσταση ειδικών υποεπιτροπών ή άλλων οργάνων που μπορούν να το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του και καθορίζει τη σύνθεση και τα καθήκοντα των εν λόγω επιτροπών ή οργάνων, καθώς και τον τρόπο λειτουργίας τους.

6. Σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 3 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας συγκροτεί υποεπιτροπή τελωνειακής συνεργασίας.

Άρθρο 15

Τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός δύναται να τροποποιηθεί σύμφωνα με το άρθρο 11.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΥΠΟΕΠΙΤΡΟΠΩΝ Η ΑΛΛΩΝ ΟΡΓΑΝΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΣΥΣΤΑΘΕΙ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Άρθρο 1

Γενικές διατάξεις

1. Η Επιτροπή Συνεργασίας που συγκροτήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 1 της συμφωνίας ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν («συμφωνία») επικουρεί το Συμβούλιο Συνεργασίας κατά την άσκηση των καθηκόντων του και εκτελεί τα καθήκοντα που προβλέπει η συμφωνία και της έχει αναθέσει το Συμβούλιο Συνεργασίας. Σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 7 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας καθορίζει στον εσωτερικό κανονισμό του τα καθήκοντα και τη λειτουργία της Επιτροπής Συνεργασίας.
2. Η Επιτροπή Συνεργασίας προετοιμάζει τις συνεδριάσεις και τις εργασίες του Συμβουλίου Συνεργασίας, εφαρμόζει την απόφαση του Συμβουλίου Συνεργασίας, όταν χρειάζεται, και, γενικότερα, εγγυάται τη συνέχεια της σχέσης σύνδεσης και την ορθή λειτουργία της συμφωνίας. Η Επιτροπή Συνεργασίας εξετάζει κάθε ζήτημα που παραπέμπεται σε αυτήν από το Συμβούλιο Συνεργασίας, καθώς και οποιοδήποτε άλλο θέμα προκύπτει ενδεχομένως κατά την καθημερινή εφαρμογή της συμφωνίας. Η Επιτροπή Συνεργασίας υποβάλλει στο Συμβούλιο Συνεργασίας προς έγκριση προτάσεις ή τυχόν σχέδια αποφάσεων ή συστάσεων.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή Συνεργασίας απαρτίζεται από εκπροσώπους των μερών, κατά κανόνα σε επίπεδο ανωτέρων υπαλλήλων. Οι εκπρόσωποι αυτοί είναι αρμόδιοι για τα ειδικά θέματα που πρόκειται να εξεταστούν σε κάθε συνεδρίαση. Σύμφωνα με το άρθρο 2 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, ένας εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης ενεργεί ως πρόεδρος της Επιτροπής Συνεργασίας από την πλευρά της Ένωσης και ένας εκπρόσωπος του Υπουργείου Εξωτερικών της Δημοκρατίας του Καζαχστάν ενεργεί ως πρόεδρος της Επιτροπής Συνεργασίας από την πλευρά του Καζαχστάν. Στις συνεδριάσεις συμμετέχουν επίσης εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.
4. Σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 5 της συμφωνίας, όταν η Επιτροπή Συνεργασίας συνεδριάζει σε ειδική σύνθεση («σύνθεση για εμπορικά θέματα») για την εξέταση συναφών ζητημάτων που σχετίζονται με τον τίτλο III («Εμπόριο και επιχειρήσεις»), θα απαρτίζεται από ανώτερους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και της Δημοκρατίας του Καζακστάν που είναι αρμόδιοι για το εμπόριο και τα συναφή με το εμπόριο θέματα. Σύμφωνα με το άρθρο 2 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής ή της Δημοκρατίας του Καζαχστάν που είναι αρμόδιος για το εμπόριο και τα συναφή με το εμπόριο θέματα εκτελεί χρέη προέδρου της Επιτροπής Συνεργασίας όταν συνεδριάζει στη σύνθεσή της για τα εμπορικά θέματα. Στις συνεδριάσεις συμμετέχει επίσης εκπρόσωπος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και, κατά περίπτωση, εκπρόσωποι άλλων υπηρεσιών της Ευρωπαϊκής Επιτροπής.

5. Όπως προβλέπεται στο άρθρο 269 παράγραφος 4 της συμφωνίας, η Επιτροπή Συνεργασίας έχει την εξουσία να λαμβάνει αποφάσεις στις περιπτώσεις που προβλέπονται στη συμφωνία και στους τομείς στους οποίους το Συμβούλιο Συνεργασίας έχει μεταβιβάσει εξουσίες σε αυτήν. Οι αποφάσεις αυτές είναι δεσμευτικές για τα μέρη, τα οποία λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή τους. Η Επιτροπή Συνεργασίας εκδίδει τις αποφάσεις της κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών, μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών έγκρισης.

6. Τα μέρη στο πλαίσιο του παρόντος εσωτερικού κανονισμού ορίζονται σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 285 της συμφωνίας.

Άρθρο 2

Προεδρία

Η προεδρία της Επιτροπής Συνεργασίας ασκείται εκ περιτροπής από τα μέρη για περίοδο 12 μηνών. Η πρώτη περίοδος αρχίζει την ημερομηνία της πρώτης συνεδρίασης του Συμβουλίου Συνεργασίας και λήγει στις 31 Δεκεμβρίου του ίδιου έτους.

Άρθρο 3

Συνεδριάσεις

1. Η Επιτροπή Συνεργασίας συνέρχεται τακτικά, τουλάχιστον μία φορά το έτος, εκτός εάν συμφωνηθεί διαφορετικά από τα μέρη. Έκτακτες συνεδριάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας μπορούν να πραγματοποιούνται με συμφωνία αμφοτέρων των μερών, κατόπιν αιτήματος ενός εξ αυτών.

2. Κάθε συνεδρίαση της Επιτροπής Συνεργασίας συγκαλείται από τον πρόεδρο σε χρόνο και σε τόπο που συμφωνούν τα μέρη. Η ανακοίνωση για τη σύγκληση της Επιτροπής Συνεργασίας αποστέλλεται από τη γραμματεία της το αργότερο 28 ημερολογιακές ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης, εκτός αν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

3. Η Επιτροπή Συνεργασίας στη σύνθεσή της για τα εμπορικά θέματα συνέρχεται τουλάχιστον άπαξ ετησίως και όταν το απαιτούν οι περιστάσεις. Κάθε συνεδρίαση συγκαλείται από τον πρόεδρο της Επιτροπής Συνεργασίας στη σύνθεσή της για τα εμπορικά θέματα κατά την ημερομηνία, στον τόπο και με τα μέσα που συμφωνούν τα μέρη. Η ανακοίνωση σύγκλησης αποστέλλεται από τη γραμματεία της Επιτροπής Συνεργασίας στη σύνθεσή της για τα εμπορικά θέματα το αργότερο 15 ημερολογιακές ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης, εκτός αν τα μέρη συμφωνήσουν διαφορετικά.

4. Οποτεδήποτε είναι εφικτό, η τακτική συνεδρίαση της Επιτροπής Συνεργασίας συγκαλείται εν ευθέτω χρόνω πριν από την τακτική συνεδρίαση του Συμβουλίου Συνεργασίας.

5. Κατ' εξαίρεση, και εφόσον τα μέρη συμφωνούν, οι συνεδριάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας μπορεί να πραγματοποιούνται μέσω των όποιων συμφωνηθέντων τεχνικών μέσων, όπως η βιντεοδιάσκεψη.

Άρθρο 4

Αντιπροσωπείες

Πριν από κάθε συνεδρίαση, τα μέρη ενημερώνονται μέσω της γραμματείας της Επιτροπής Συνεργασίας για την προβλεπόμενη σύνθεση των αντιπροσωπειών που θα συμμετάσχουν στη συνεδρίαση και από τις δύο πλευρές.

Άρθρο 5

Γραμματεία

1. Ένας υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης και ένας υπάλληλος του Υπουργείου Εξωτερικών της Δημοκρατίας του Καζαχστάν ασκούν από κοινού τα καθήκοντα των γραμματέων της Επιτροπής Συνεργασίας. Εκτελούν τα σχετικά καθήκοντα από κοινού σε πνεύμα αμοιβαίας εμπιστοσύνης και συνεργασίας, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά από τον παρόντα εσωτερικό κανονισμό.
2. Ένας υπάλληλος της Ευρωπαϊκής Επιτροπής και ένας υπάλληλος της Δημοκρατίας του Καζαχστάν που είναι αρμόδιοι για το εμπόριο και τα συναφή με το εμπόριο θέματα εκτελούν από κοινού χρέη γραμματέων της Επιτροπής Συνεργασίας στη σύνθεσή της για τα εμπορικά θέματα.

Άρθρο 6

Αλληλογραφία

1. Η αλληλογραφία που απευθύνεται στην Επιτροπή Συνεργασίας διαβιβάζεται στον γραμματέα οποιουδήποτε μέρους, ο οποίος με τη σειρά του ενημερώνει τον άλλο γραμματέα.
2. Η γραμματεία της Επιτροπής Συνεργασίας διασφαλίζει ότι η αλληλογραφία που απευθύνεται στην Επιτροπή Συνεργασίας διαβιβάζεται στον πρόεδρο της Επιτροπής Συνεργασίας και, όταν κρίνεται σκόπιμο, διανέμεται υπό μορφή εγγράφων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 7 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού.
3. Η αλληλογραφία του προέδρου αποστέλλεται από τη γραμματεία στα μέρη εκ μέρους του προέδρου. Η εν λόγω αλληλογραφία διανέμεται, κατά περίπτωση, σύμφωνα με τα προβλεπόμενα στο άρθρο 7.

Άρθρο 7

Έγγραφα

1. Τα έγγραφα διανέμονται μέσω των γραμματέων της Επιτροπής Συνεργασίας.
2. Κάθε μέρος διαβιβάζει τα έγγραφά του στον γραμματέα της, ο οποίος διαβιβάζει τα εν λόγω έγγραφα στον γραμματέα του άλλου μέρους.
3. Ο γραμματέας της Ένωσης διανέμει τα έγγραφα στους σχετικούς εκπροσώπους της Ένωσης και κοινοποιεί συστηματικά στον γραμματέα της Δημοκρατίας του Καζαχστάν την αλληλογραφία αυτή.
4. Ο γραμματέας της Δημοκρατίας του Καζαχστάν διανέμει τα έγγραφα στους σχετικούς εκπροσώπους της Δημοκρατίας του Καζαχστάν και κοινοποιεί συστηματικά στον γραμματέα της Ένωσης την αλληλογραφία αυτή.

Άρθρο 8

Εμπιστευτικότητα

Οι συνεδριάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας πραγματοποιούνται κεκλεισμένων των θυρών, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά μεταξύ των μερών. Αν ένα μέρος υποβάλει στην Επιτροπή Συνεργασίας πληροφορίες που έχουν χαρακτηριστεί εμπιστευτικές, το άλλο μέρος αντιμετωπίζει τις πληροφορίες αυτές ως τέτοιες.

Άρθρο 9

Ημερήσια διάταξη των συνεδριάσεων

1. Η γραμματεία της Επιτροπής Συνεργασίας καταρτίζει προσωρινή ημερήσια διάταξη, καθώς επίσης και σχέδιο επιχειρησιακών συμπερασμάτων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 10, για κάθε συνεδρίαση της Επιτροπής Συνεργασίας, με βάση τις προτάσεις των μερών. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη περιλαμβάνει θέματα για τα οποία η γραμματεία της Επιτροπής Συνεργασίας έλαβε αίτημα εγγραφής στην ημερήσια διάταξη από ένα μέρος. Τα σημεία της ημερήσιας διάταξης πρέπει να συνοδεύονται από τα σχετικά έγγραφα και να υποβάλλονται το αργότερο 21 ημερολογιακές ημέρες πριν από την ημερομηνία της συνεδρίασης.
2. Η προσωρινή ημερήσια διάταξη και τα σχετικά έγγραφα διαβιβάζονται κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 7 το αργότερο 15 ημερολογιακές ημέρες πριν από την έναρξη της συνεδρίασης.
3. Η Επιτροπή Συνεργασίας εγκρίνει την ημερήσια διάταξη στην αρχή κάθε συνεδρίασης. Αν συμφωνήσουν τα μέρη, μπορούν να εγγραφούν στην ημερήσια διάταξη και άλλα θέματα πέραν αυτών που εμφανίζονται στην προσωρινή ημερήσια διάταξη.
4. Ο πρόεδρος της συνεδρίασης της Επιτροπής Συνεργασίας δύναται, κατόπιν συμφωνίας του έτερου μέρους, να προσκαλεί εκπροσώπους άλλων οργάνων των μερών ή ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες σε έναν θεματικό τομέα σε βάση *ad hoc* να παραστούν στις συνεδριάσεις της προκειμένου να παράσχουν πληροφορίες σχετικά με ειδικά θέματα. Τα μέρη μεριμνούν ώστε οι εν λόγω παρατηρητές ή εμπειρογνώμονες να τηρούν τυχόν απαιτήσεις εμπιστευτικότητας.
5. Ο πρόεδρος της συνεδρίασης της Επιτροπής Συνεργασίας δύναται, κατόπιν διαβούλευσης με τα μέρη, να συντομεύει τις προθεσμίες που καθορίζονται στις παραγράφους 1 και 2, για να ληφθούν υπόψη ειδικές περιστάσεις.

Άρθρο 10

Πρακτικά και επιχειρησιακά συμπεράσματα

1. Οι δύο γραμματείς της κάθε Επιτροπής Συνεργασίας συντάσσουν από κοινού σχέδιο πρακτικών κάθε συνεδρίασης της Επιτροπής Συνεργασίας.
2. Κατά κανόνα, τα πρακτικά περιλαμβάνουν, για κάθε σημείο της ημερήσιας διάταξης:
 - (a) κατάλογο των συμμετεχόντων στη συνεδρίαση, κατάλογο των υπαλλήλων που τους συνοδεύουν και κατάλογο παρατηρητών ή εμπειρογνομόνων που συμμετείχαν στη συνεδρίαση·
 - (b) τα δικαιολογητικά έγγραφα που υποβάλλονται στην Επιτροπή Συνεργασίας·
 - (c) τις δηλώσεις των οποίων η καταχώριση στα πρακτικά ζητήθηκε από την Επιτροπή Συνεργασίας· και
 - (d) τα επιχειρησιακά συμπεράσματα της συνεδρίασης, σύμφωνα με την παράγραφο 4.
3. Το σχέδιο πρακτικών υποβάλλεται προς έγκριση στην Επιτροπή Συνεργασίας κατά την επόμενη συνεδρίασή της. Εναλλακτικά, το σχέδιο πρακτικών μπορεί να εγκριθεί γραπτώς. Το σχέδιο πρακτικών της Επιτροπής Συνεργασίας στη σύνθεσή της για τα εμπορικά θέματα εγκρίνονται εντός 28 ημερολογιακών ημερών έπειτα από κάθε συνεδρίαση.

Επικυρωμένο ακριβές αντίγραφο τους αποστέλλεται σε όλους τους αποδέκτες που αναφέρονται στο άρθρο 7.

4. Το σχέδιο επιχειρησιακών συμπερασμάτων κάθε συνεδρίασης συντάσσεται από τον γραμματέα της Επιτροπής Συνεργασίας του μέρους που ασκεί την προεδρία της Επιτροπής Συνεργασίας. Το εν λόγω σχέδιο επιχειρησιακών συμπερασμάτων διαβιβάζεται στα μέρη μαζί με την ημερήσια διάταξη, κατά κανόνα το αργότερο 15 ημερολογιακές ημέρες πριν από την έναρξη της επόμενης συνεδρίασης. Το εν λόγω σχέδιο επικαιροποιείται κατά τη διεξαγωγή της συνεδρίασης, ώστε στο τέλος της συνεδρίασης, εκτός εάν τα μέρη αποφασίσουν διαφορετικά, η Επιτροπή Συνεργασίας να εγκρίνει τα επιχειρησιακά συμπεράσματα προσδιορίζοντας τις επακόλουθες δράσεις των μερών. Μόλις εγκριθούν, τα επιχειρησιακά συμπεράσματα επισυνάπτονται στα πρακτικά και η εφαρμογή τους εξετάζεται κατά τη διάρκεια κάθε επακόλουθης συνεδρίασης της Επιτροπής Συνεργασίας. Για τον σκοπό αυτόν, η Επιτροπή Συνεργασίας εγκρίνει πρότυπο που καθιστά δυνατό τον προσδιορισμό κάθε σημείου δράσης σε σχέση με συγκεκριμένη προθεσμία.

Άρθρο 11

Αποφάσεις και συστάσεις

1. Στις ειδικές περιπτώσεις, στις οποίες η συμφωνία της παρέχει την εξουσία λήψης αποφάσεων ή όταν εξουσιοδοτείται σχετικά από το Συμβούλιο Συνεργασίας, η Επιτροπή Συνεργασίας λαμβάνει αποφάσεις. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις υιοθετούνται κατόπιν κοινής συμφωνίας μεταξύ των μερών, μετά την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών διαδικασιών. Κάθε απόφαση ή σύσταση υπογράφεται από τον πρόεδρο της Επιτροπής Συνεργασίας και επικυρώνεται από τους γραμματείς της Επιτροπής Συνεργασίας.
2. Η Επιτροπή Συνεργασίας μπορεί να λάβει αποφάσεις ή να προβεί σε συστάσεις με γραπτή διαδικασία, εφόσον συμφωνούν αμφότερα τα μέρη. Η γραπτή διαδικασία συνίσταται σε ανταλλαγή υπομνημάτων μεταξύ των γραμματέων, οι οποίοι ενεργούν σε συμφωνία με τα μέρη. Προς τον σκοπό αυτόν, το κείμενο της πρότασης ανακοινώνεται σύμφωνα με το άρθρο 7 εντός 21 ημερολογιακών ημερών, διάστημα εντός του οποίου γνωστοποιούνται τυχόν επιφυλάξεις ή τροποποιήσεις. Μετά από διαβούλευση με τα μέρη, ο πρόεδρος δύναται να συντομεύει τις προθεσμίες που αναφέρονται στην παράγραφο, για να ληφθούν υπόψη ειδικές περιστάσεις. Αφού συμφωνηθεί το κείμενο, η απόφαση ή η σύσταση υπογράφεται από τον πρόεδρο και επικυρώνεται από τους δύο γραμματείς.
3. Οι πράξεις της Επιτροπής Συνεργασίας φέρουν τον τίτλο «απόφαση» ή «σύσταση» αντίστοιχα. Κάθε απόφαση αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία έκδοσής της, εκτός εάν προβλέπει άλλως.
4. Οι αποφάσεις και οι συστάσεις διαβιβάζονται σε αμφότερα τα μέρη.
5. Κάθε μέρος μπορεί να αποφασίσει για τη δημοσίευση των αποφάσεων και των συστάσεων της εν λόγω Επιτροπής Συνεργασίας στην αντίστοιχη επίσημη εφημερίδα του.

Άρθρο 12

Υποβολή εκθέσεων

Η Επιτροπή Συνεργασίας υποβάλλει έκθεση στο Συμβούλιο Συνεργασίας σχετικά με τις δραστηριότητές της και τις δραστηριότητες των ειδικών υποεπιτροπών της ή άλλων οργάνων της σε κάθε τακτική συνεδρίαση του Συμβουλίου Συνεργασίας.

Άρθρο 13

Γλώσσες

1. Οι επίσημες γλώσσες της Επιτροπής Συνεργασίας είναι οι επίσημες γλώσσες των μερών.
2. Οι γλώσσες εργασίας της Επιτροπής Συνεργασίας είναι η αγγλική και η ρωσική. Κατά τη διάρκεια των εργασιών της η Επιτροπή Συνεργασίας χρησιμοποιεί τεκμηρίωση που έχει συνταχθεί στις γλώσσες αυτές, εκτός αν αποφασιστεί διαφορετικά.

Άρθρο 14

Έξοδα

1. Κάθε μέρος αναλαμβάνει όλες τις δαπάνες τις οποίες συνεπάγεται η συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της Επιτροπής Συνεργασίας, τόσο όσον αφορά τα έξοδα προσωπικού, ταξιδιού και διαμονής, όσο και τα έξοδα ταχυδρομείου και τηλεπικοινωνιών.
2. Τις δαπάνες για τη διοργάνωση των συνεδριάσεων και την αναπαραγωγή εγγράφων αναλαμβάνει το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση.
3. Οι δαπάνες για τη διερμηνεία κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων και τη μετάφραση των εγγράφων από και προς τα αγγλικά και τα ρωσικά, όπως αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 1 του παρόντος εσωτερικού κανονισμού, αναλαμβάνονται από το μέρος που φιλοξενεί τη συνεδρίαση.
Η διερμηνεία και η μετάφραση από και προς άλλες γλώσσες καλύπτονται άμεσα από το αιτούν μέρος.
4. Σε περιπτώσεις όπου η μετάφραση των εγγράφων στις επίσημες γλώσσες της Ένωσης είναι αναγκαία, οι δαπάνες αναλαμβάνονται από την Ένωση.

Άρθρο 15

Τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός μπορεί να τροποποιείται με απόφαση του Συμβουλίου Συνεργασίας σύμφωνα με το άρθρο 268 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 16

Ειδικές υποεπιτροπές ή άλλα όργανα

1. Εάν δεν προβλέπεται διαφορετικά στη συμφωνία ή δεν έχει συμφωνηθεί διαφορετικά στο πλαίσιο του Συμβουλίου Συνεργασίας, ο παρών εσωτερικός κανονισμός εφαρμόζεται τηρουμένων των αναλογιών για κάθε υποεπιτροπή ή άλλο όργανο κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 1.
2. Οι υποεπιτροπές δύνανται, μεταξύ άλλων, στο πλαίσιο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους,·
 - α) να ανταλλάσσουν απόψεις επί παντός ζητήματος κοινού ενδιαφέροντος, συμπεριλαμβανομένων μελλοντικών μέτρων και των πόρων που απαιτούνται για την υλοποίηση και εφαρμογή τους·
 - β) να πραγματοποιούν τακτικές διαβουλεύσεις και να παρακολουθούν την εφαρμογή της συμφωνίας·
 - γ) να θεσπίζουν πρακτικές ρυθμίσεις και μέτρα για θέματα που ορίζονται στη συμφωνία·
 - δ) να διατυπώνουν συστάσεις·
 - ε) εάν έχουν εξουσιοδοτηθεί από το Συμβούλιο Συνεργασίας, να ενεργούν για λογαριασμό του, για την εφαρμογή των αποφάσεων του σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 3, του εσωτερικού κανονισμού του Συμβουλίου Συνεργασίας.
3. Οι συνεδριάσεις των υποεπιτροπών ή των άλλων οργάνων μπορούν να διοργανώνονται με ευέλικτο τρόπο, ανάλογα με τις ανάγκες που προκύπτουν, και να διεξάγονται με φυσική παρουσία, είτε στις Βρυξέλλες είτε στη Δημοκρατία του Καζαχστάν, ή, παραδείγματος χάριν, με τηλεδιάσκεψη. Οι υποεπιτροπές και κάθε άλλο όργανο λειτουργούν ως πλατφόρμα παρακολούθησης της προόδου που σημειώνεται σχετικά με την προσέγγιση σε συγκεκριμένους τομείς, συζήτησης ορισμένων θεμάτων και προκλήσεων που προκύπτουν κατά τη διαδικασία αυτή και διατύπωσης συστάσεων και επιχειρησιακών συμπερασμάτων.
4. Η γραμματεία της Επιτροπής Συνεργασίας λαμβάνει αντίγραφο όλης της σχετικής αλληλογραφίας, καθώς και των εγγράφων και ανακοινώσεων που αφορούν οποιαδήποτε υποεπιτροπή ή άλλο όργανο.

Άρθρο 17

Ο παρών εσωτερικός κανονισμός ισχύει, τηρουμένων των αναλογιών, για την Επιτροπή Συνεργασίας στη σύνθεσή της για τα εμπορικά θέματα, εκτός εάν προβλέπεται διαφορετικά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 2/2017 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΕ-ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΖΑΧΣΤΑΝ

της

σχετικά με τη σύσταση τριών ειδικών υποεπιτροπών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ ΕΕ-ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ ΤΟΥ ΚΑΖΑΧΣΤΑΝ,

Έχοντας υπόψη την συμφωνία ενισχυμένης εταιρικής σχέσης και συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας του Καζαχστάν¹, αφετέρου, («η συμφωνία»), και ιδίως το άρθρο 269 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 281 παράγραφος 3 της συμφωνίας, ορισμένα μέρη της συμφωνίας έχουν εφαρμοστεί προσωρινά από την 1η Μαΐου 2014.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 269 παράγραφος 6 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας δύναται να αποφασίσει τη σύσταση κάθε άλλης ειδικής επιτροπής ή οργάνου τα οποία είναι ικανά να το επικουρούν κατά την εκτέλεση των καθηκόντων του.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 25 παράγραφος 3 της συμφωνίας, το Συμβούλιο Συνεργασίας συγκροτεί υποεπιτροπή τελωνειακής συνεργασίας.
- (4) Για να παρασχεθεί δυνατότητα συζητήσεων σε επίπεδο εμπειρογνομόνων σχετικά με τους βασικούς τομείς που αφορά η προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας, θα πρέπει να συγκροτηθούν δύο ειδικές υποεπιτροπές.
- (5) Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών, ο κατάλογος των υποεπιτροπών θα πρέπει να μπορεί να τροποποιηθεί.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

¹ ΕΕ L 29 της 4.2.2016, σ. 3.

Άρθρο 1

Συγκροτούνται οι ειδικές υποεπιτροπές που παρατίθενται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο εσωτερικός κανονισμός των ειδικών υποεπιτροπών που παρατίθενται στο παράρτημα διέπεται από το άρθρο 16 του εσωτερικού κανονισμού της Επιτροπής Συνεργασίας και των ειδικών υποεπιτροπών, όπως υιοθετήθηκε με την απόφαση αριθ. 1/2017 του Συμβουλίου Συνεργασίας ΕΕ - Δημοκρατίας του Καζαχστάν.

Άρθρο 3

Κατόπιν συμφωνίας μεταξύ των μερών, ο κατάλογος των ειδικών υποεπιτροπών που παρατίθενται στο παράρτημα μπορεί να τροποποιηθεί.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Έγινε στ,

*Για το Συμβούλιο Συνεργασίας
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΙΔΙΚΩΝ ΥΠΟΕΠΙΤΡΟΠΩΝ

- (1) Υποεπιτροπή δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας
 - (2) Υποεπιτροπή για την ενέργεια, τις μεταφορές, το περιβάλλον και την κλιματική αλλαγή
 - (3) Υποεπιτροπή για την τελωνειακή συνεργασία
-